

Distr.
GENERAL

S/1999/395
8 April 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من المراقب الدائم لجامعة الدول العربية
لدى الأمم المتحدة

عملاً بالمادة ٥٤ من ميثاق الأمم المتحدة، يشرفني أن أحيل إليكم طيه القرار رقم ٥٨٥٦ المؤرخ ١٨ آذار / مارس ١٩٩٩ المعنون "احتلال إيران للجزر العربية التابعة لدولة الإمارات العربية المتحدة في الخليج العربي"، الذي اعتمد مجلس جامعة الدول العربية في دورته العادية الحادية عشرة بعد المائة. وأكون ممتنًا لو تكرّمت بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرافقها، وبصفة خاصة على الفقرة ٧ من القرار التي قرر فيها مجلس جامعة الدول العربية إبلاغ الأمم المتحدة بأهمية إبقاء هذا البند ضمن المسائل المعروضة على مجلس الأمن (S/1999/25).

وأكون ممتنًا لو تفضلتم بتعزيز هذه الرسالة ومرافقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) د. حسين حسوة
السفير

مرفق

[الأصل: بالعربية]

احتلال إيران للجزر العربية التابعة لدولة الإمارات العربية المتحدة في الخليج العربي

إن مجلس الجامعة،
بعد اطلاعه:

على مذكرة الأمانة العامة، -

- وعلى عدم استجابة الحكومة الإيرانية للدعوات الصادقة والجادة الصادرة عن مؤتمر القمة العربي، ومجلس الجامعة، ودول إعلان دمشق، ومجلس التعاون لدول الخليج العربية، ودولة الإمارات العربية المتحدة، الداعية إلى حل النزاع حلاً سلمياً،

- وعلى استمرار الحكومة الإيرانية في تكريس احتلالها للجزر الثلاث التابعة لدولة الإمارات العربية المتحدة، وفرض الأمر الواقع بالقوة،

- وعلى ما قامت به إيران مؤخراً من مناورات عسكرية شملت جزر دولة الإمارات العربية المتحدة الثلاث المحتلة، طنب الكبرى وطنب الصغرى وأبو موسى، ومحاها الإقليمية وكذلك افتتاح دار للبلدية ومجمع تعليمي في جزيرة أبو موسى،

- وعلى توصية لجنة الشؤون السياسية،

يقرر

١ - التأكيد على كافة قراراته السابقة حول الموضوع.

٢ - التأكيد على سيادة دولة الإمارات العربية المتحدة على جزرها الثلاث، طنب الكبرى وطنب الصغرى وأبو موسى، والتأكيد المطلق لكافة الإجراءات والوسائل السلمية التي تتخذها لاستعادة سيادتها على هذه الجزر.

٣ - استنكار استمرار الحكومة الإيرانية في تكريس احتلالها للجزر الثلاث وانتهاك سيادة دولة الإمارات العربية المتحدة بما يزعزع الأمن والاستقرار في المنطقة.

- ٤ - إدانة المناورات العسكرية الإيرانية التي شملت جزر دولة الإمارات العربية المتحدة الثلاث المحتلة، طنب الكبrij وطنب الصغرى وأبو موسى ومياها الإقليمية، والطلب من إيران الكف عن إجراء مثل هذه الأعمال الاستفزازية التي لا تساعد على بناء الثقة وتهديد الأمن والاستقرار في المنطقة، وتعرض الملاحة الإقليمية والدولية في الخليج العربي للخطر.
- ٥ - دعوة الحكومة الإيرانية مجدداً إلى إنهاء احتلالها للجزر الثلاث، والكف عن فرض الأمر الواقع بالقوة، والتوقف عن إقامة منشآت في الجزر الثلاث بهدف تغيير تركيبتها السكانية، وإلغاء كافة الإجراءات وإزالة كافة المنشآت التي سبق تنفيذها من طرف واحد في الجزر الثلاث، واتباع الوسائل السلمية لحل النزاع القائم عليها وفقاً لمبادئ وقواعد القانون الدولي، بما في ذلك القبول بإحالة القضية إلى محكمة العدل الدولية.
- ٦ - مطالبة إيران بترجمة توجهاها المعلنة، في عهد الرئيس الإيراني محمد خاتمي، برغبتها في تحسين العلاقات مع الدول العربية إلى خطوات عملية وملموعة، قولاً وعملاً، وذلك بالاستجابة الصادقة للدعوات الجادة والمخلصة الصادرة من صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ودول إعلان دمشق والدول العربية والمجتمعات والمنظمات الإقليمية والدولية والأمين العام للأمم المتحدة الداعية إلى حل النزاع حول جزر دولة الإمارات العربية المتحدة الثلاث المحتلة بالطرق السلمية وفق الأعراف والمواثيق وقواعد القانون الدولي من خلال المفاوضات المباشرة الجادة أو اللجوء إلى محكمة العدل الدولية، من أجل بناء الثقة وتعزيز الأمن والاستقرار في المنطقة.
- ٧ - إبلاغ الأمم المتحدة بأهمية إبقاء القضية ضمن المسائل المعروضة على مجلس الأمن إلى أن تنهي إيران احتلالها للجزر الثلاث وتسترد دولة الإمارات العربية المتحدة سيادتها الكاملة عليها.
- ٨ - تكليف الأمين العام بمتابعة الموضوع وتقديم تقرير عنه إلى المجلس في دورته القادمة.

— — — — —